



## Is One Apology Enough?

The Sefer Chasidim writes about the greatness of Yosef, that he forgave the brothers for their sin against him. Yet we find in Chazal references to *golus Mitzrayim*, the *asura charugei malchus*, and other punishments to *klal Yisrael* at large as a punishment for the sin of the ten brothers. How can one justify this?



Of the most dramatic explanations is the famous Rabbeinu Bachaya, who indeed argues on the Sefer Chasidim, and says that Yosef never explicitly forgave his brothers – hence the subsequent punishments.

However, the Chida offers a different approach. He tells us as we know that when one sins against his fellow man, he also sins against Hashem. Though the brothers asked for and received forgiveness from Yosef, they didn't get forgiveness from Hashem. So while it is true that Yosef forgave his brothers, the brothers – and the Jewish People – could still be punished for acting against him.

I think the lesson we can learn from this is that many times people own up to something that they have done wrong and as hard as it may be they feel vindicated because they have wiped away the damage that they did. On our level we should remember to think as the Chida tells us that it is just not enough to get forgiveness from our fellow man, because every sin between man and his neighbor is a *chillul Hashem*, a desecration of Hashem's holy name, and needs specific forgiveness from Hashem himself.

**Question for the Shabbos table:** If Reuven said *Loshen Hara* which caused Shimon to lose his job, and because of that there was "collateral damage" (e.g. Shimon lost his house which caused for him many personal inconveniences and damages to his family), is Reuven obligated to apologize to Hashem? How about to Shimon's wife or son?

## Have you signed up for the Community Siyum?

JUST FOUR MORE WEEKS—Don't wait until the last moment! Learn a few pages from either Meseches *Sota* or *Beitza*, or a few chapters of *Mishnayos* from *Seder Nashim*. The Rav will then lead the Siyum at the Melaveh Malkah!

## Lifecycles

Mazel Tov to Ephraim and Zahava Friedman on the Bar Mitzvah of their son Daniel.



The Friedmans invite the kehillah to a **Kiddush** immediately after davening.



Condolences to Rebbetzin Zachariah on the passing of her aunt, **Mrs. Bitya Frieman**



## Shabbos Afternoon Shiur

Rav Zachariah will continue his shiur on *Pele Yoetz* this Shabbos afternoon in the new room, 15 minutes before the last mincha. It is open to both men and women. This week, the shiur continues on the topic of *Bizayon*, and will begin at 16:00.



## Shabbos Schedule Parshas Vayechi

לוח שבת פרשת ויחי

Erev Shabbos	Shev Shabbat
Mincha 1	12:30 מנחה א'
Candle Lighting	16:20/16:40 הדלקת נרות
Mincha 2	16:42 מנחה ב'
Shekiyah	17:00 שקיעה
Shabbos Day	יום השבת
Brachos	8:00 ברכו
Shochein Ad	8:30 שוכן עד
Latest Shema – M. A.	8:28 סוף זמן ק"ש למג"א
Latest Shema – G'ra	9:15 סוף זמן ק"ש לגר"א
Mincha 1	13:00 מנחה א'
Pele Yoetz Shiur	16:00 פלא יועץ
Mincha 2	16:15 מנחה ב'
Shekiyah	17:01 שקיעה
Ma'ariv 1	17:38 מעריב א'
Ma'ariv 2	18:01 מעריב ב'



# מלוכה מלכה

## השנתית של אהבת שלום

מוצ"ש ט"ז שבט תשע"ז  
(11 לפברואר) בשעה 20:15

**BUY YOUR AD TO:**

- **HONOR THE RAYMONDS**
- **THANK THE RAV**
- **HONOR YOUR OWN RELATIVES**

AHAVASSHALOM.ORG/MM2017

**GOLD, SILVER AND FULL PAGE ADS COME WITH A FREE DINNER!**



**HONORING  
MR. AND MRS.  
YOSEF & ESTHER  
RAYMOND**

### Netziv Hayom

Sponsorship is 120₪ for one day, and includes all the learning and davening that take place in our shul during that day. To sponsor a day please contact Chaim.Stepelman@ahavasshalom.org.

14 Teves sponsored by the Escovitz family  
**לע"ג שלמה בן משה אברהם ז"ל**



### Avos uBanim



### אבות ובנים

#### Junior AuB

15:20-15:50 Shabbos Day

#### שוקולד צהוב

Collect 5 vouchers and win a **שוקולד ברי**!



#### Regular AuB

19:15-20:15

Motza'ei Shabbos



### הארלת קליק

Join Avos uBanim and get a chance to win a **שוקולד ברי**, just like

**אַלְמִיכָּה שְׁנִינְבָּלָט** did this past Motza'ei Shabbos!

הцентр השבוע לתוכנית אבות ובניים קיבל הזדמנויות לאוצאות ב "שוקולד קליק" כמו שזכה חיים יהודה ויינבלט במוועדי שבת עבר



Weekday times until Parshas Shemos

'ה(Fri)

'ה(Thu)

'ה(Wed)

'ג(Tue)

'ב(Mon)

'א(Sun)

'ב

זמן לימי חול עד פרשת שמית

6:20, 7:15, 8:15

6:20, 7:15, 8:05

6:20, 7:15, 8:05

6:20, 7:15, 8:05

6:20, 7:15, 8:05

6:20, 7:15, 8:05

שחרית

6:39:15

6:39:45

6:40:00

6:40:15

6:40:30

6:40:45

הנץ החמה

12:30, 16:48

12:45, 15:15

12:45, 15:15

12:45, 15:15

12:45, 15:15

12:45, 15:15

מנחה

19:00, 21:00

19:00, 21:00

19:00, 21:00

19:00, 21:00

19:00, 21:00

19:00, 21:00

מערב

HaRav Avrohom Baruch Zachariash, Sh'lita, Rav 052-763-5938  
Lev Seltzer, Chairman  
lev@ahavasshalom.org 02-999-8923

Main Ahavas Shalom list: shul-subscribe@ahavasshalom.org  
Address: 33 Nachal Lachish, Ramat Beit Shemesh, Israel  
www.ahavasshalom.org

משולחנו של הרב אברהם ברוך זכריש

### האם התנצלות אחת מספיקה?

פר החסידים כותב על גדוותיו של יוסף בסיליחתו לאחיו על המעשים הרעים שביצעו נגדו. עם זאת, אלו מוצאים שחז"ל מייחסים את העבדות במצרים, את עשרה הרגוי מלכות, ועוד צרות אחרות שארעו לכל ישראל בעונש על חטא השבטים. אם אכן מעשה השבטים נמחל, מדוע בני ישראל נענשו עליו שוב ושוב?

אחד מההסבירים המחדושים יותר הוא זה של רבינו בחיי, שאכן חולק על בעל ספר החסידים. לדעתו, יוסף אכן לא סלח לאחיו במפורש, וזה גרם לעונשים הנ"ל.

אך החיד"א מציע גישה אחרת. הוא מלמד אותנו שכשה אדם חוטא בין אדם לחברו, הוא גם חוטא בין אדם למקום. למרות שהאחים ביקשו ואף קיבלו מחילה מישען, הם התרשלו מלבקש סליחה גם מה'. אז אמנם נכוון שיווסף סלח לאחיו, אבל גם האחים וגם העם היהודי כולם, נענשו על מעשיהם כלפיו.

לדעתי, הלקח שהוא לנו יכולים ללמוד מכך הוא, שפעמים רבות אנשים מודים בעולה שהם עשו לזרות, ולמרות הקושי בדבר, מבקשים סליחה ממשנו. הם מרגיזים שבכך הם נתקנו את הנזק. علينا לזכור את דברי החז"א: אין די בקבלת מחילה מזולתנו. כל חטא בין אדם לחברו הוא גם חטא נגד ה', וחילול שמו הקדוש, ולכן علينا לבקש סליחה גם מהקב"ה בעצמו.

נקודה למחשה עבור שולחן שבת: אם רואבן אמר לשון הרע שגרם לשמעון להיות מפוטר מעובdotו, ובעקבות זאת הגיע לו "נזק נלווה" ושמעון לא היה יכול לשלם את המשכנתא על ביתו, מה שגרם לשרשרת של איומים קשים בחיו האישיים). האם רואבן חייב לבקש סליחה מה' ו גם מאשתו ובנו של שמעון?

### סיום קהילתית

כל בני הקהילה מוזמנים ללמוד כמה דפים ממוסכתות ביצה או סוטה, או כמה פרקי משנהיות מסדר נשים. ב"מלוכה מלכה" השנהו ייירך סיום קהילתית ע"י הרב שליט"א: לפרטים נוספים נא לפנות לאבי רוזנברג.

### Amud Yomi—New Perek

Mazal Tov to Amud Yomi participants for having finished the Eighth Perek of Masaches Shabbos.

Come join us for the Ninth Perek, the one that deals with various topics from all over Shas.

Sun.-Thurs. morning 09:15-10:15 in the Ezras Nashim

"The level of material presentation and fielding of questions from the students are astounding"

Yosef Symonds, participant

